

天主教 El Cerrito 華人團體



聖若翰洗者堂

St. John the Baptist Catholic Church

11150 San Pablo Ave. El Cerrito, CA 94530

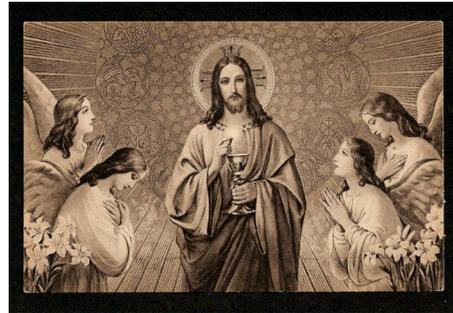
www.cccsjb.org



2011年六月份 堂區通訊 第33期

- ❖ 神長：陳峰神父
- ❖ 國語彌撒時間：每月第四主日下午 2:00 正（彌撒後聚餐）。
- ❖ 查經班：
每月第四主日下午 1:00 正，於堂區會議室。
每月第二週六下午 4:00 正，於 Berkeley Holy Spirit Parish-Newman Hall (2700 Dwight Way, Berkeley, CA 94704，查經後 5:00 參加英語彌撒)。
- ❖ 登記祈禱意向、安排為病患教友送聖體，請與 Jack Liu 劉洪昌弟兄聯繫。
- ❖ 奉獻支票抬頭請寫：
Oakland Chinese Pastoral Center
- ❖ 聯絡人：
Jack Liu 劉洪昌弟兄
(510-501-6639,
jackhliu@gmail.com)
Anna Hu 胡清茵姊妹
(510-517-2017,
annahu7@gmail.com)
Berkeley 查經班，請聯絡 Ken Long 龍侃弟兄 (510-676-1346)

耶穌聖體聖血節（甲年）



主祭：陳峰神父

進堂詠：吾主聖心

奉獻詠：奉獻身心

領主詠：聖體聖血

禮成詠：愛的真諦

讀經一：申 8:2-3, 14-16，錢曉紅姊妹

答唱詠：詠 147:12-13, 14-15, 19-20，錢曉紅姊妹

讀經二：格前 10:16-17，劉洪昌弟兄

福音：若 6:51-58，陳峰神父

信友禱詞：夏露露姊妹

送聖體：至方媽媽和郭伯父、郭伯母家

【經文分析】

今日的三篇聖經選讀都和聖體聖事有直接的關連：讀經一是有關「瑪納」的報導（申八2-3、14-16），這是在舊約中「天上降下的食糧」的預像。讀經二告訴我們格林多教會對於聖體聖事的信仰：信仰團體舉行聖體聖事的意義在於一起分享基督的體和血，並因此而共同形成基督的奧體（教會）。福音選自若望福音第六章「生命之糧」言論中的一段核心內容：耶穌在行了增餅奇蹟之後，看見大批群眾「因為吃餅吃飽了」（若六26）而尋找祂，遂教導他們應該「為那存留到永生的食糧勞碌」（若六27）。人人都知道沒有食糧便無法生活，然而任何食糧都無法帶給人永遠的生命，即使是天降的「瑪納」也不能。以色列人的祖先在曠野中流徙時吃過「瑪納」，也全都去世了。今日所選讀的福音便是針對生命之糧做更清楚的闡釋：真正使人不死的生命之糧只有一個，就是耶穌自己。

這段「生命之糧」言論，是耶穌在公開生活時所說的，因此是一個指向未來許諾：「我『將』要賜給的食糧，就是我的肉，是為世界的生命而賜給的。」在聖經中這句話是未來時態，顯示耶穌預見自己的死亡，許諾將交出祂的肉，亦即交出祂的生命，目的在於使世界得到生命。這個許諾，肯定祂的生命便是聖事性的恩賜。耶穌在談話中直接用「肉」來表達「生命」，使我們看出若望福音反對一切否定耶穌人性的「幻像論」思想，強調天主子真正降生成人。這麼露骨的表白，當然令當時的猶太人難以接受，因此他們彼此爭論：「這人怎麼能把他的肉，賜給我們吃呢？」

耶穌完全不理會猶太人的爭論，繼續祂的教導：獲得永遠生命的唯一途徑是參與聖事筵席。這個說法是絕對的，排除了一切其他的可能性，凡是否認聖事或否認十字架的救援功效的人，便是拒絕永遠的生命。

耶穌說為了得到生命，必須「吃人子的肉，喝他的血」！這個「吃」字，希臘原文本意是「咀嚼」，清楚地強調了「吃」與「喝」的真實性。透過這個真實的聖事性筵席，每一個領受者與基督產生最親密的結合，他們和耶穌的關係就如同耶穌和天主的關係一樣。凡是領受耶穌的體和血的人，都將住在祂內，而祂也住在他們內，就如父在子內，子也在父內一樣。



耶穌說：「誰吃我的肉，並喝我的血，必得永生。」所以領受聖體聖血的效果是獲得永生，但永生的真正賜予者是天主父，因為是祂派遣耶穌來到世上，使世人得到生命。因此，信仰是參與聖事筵席的必要條件，單單是吃耶穌的肉，喝祂的血並不足夠，唯有在信仰內領受祂的體血才有意義，才具有真實的效果。聖多瑪斯說：「善人領或惡人領，所領得天糧雖然相同，所得的效果卻截然不同：善人獲得生命，惡人招致死亡，所領的雖是同一神糧，結局卻完全不一樣。」

【綜合反省】

若望福音對於聖體聖事的教導，強調領受者將因此而得到永生。耶穌復活、升天後，基督徒仍在世上生活，他們為紀念耶穌而舉行主的筵席，並領受聖體聖血和祂合而為一。基督徒的信仰不僅是相信耶穌基督，同時也是「藉著基督、偕同基督、在基督內」相信派遣祂來的天父，並且一起走向天父。



加州方濟會傳教站簡介



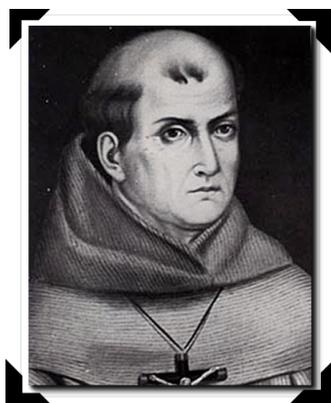
當西班牙在十六世紀征服墨西哥後，西班牙國王召集各修會到號稱「新西班牙」的新領土傳教，給印地安人覆洗成為基督徒，並教導他們西班牙文，使他們能夠成為西班牙國王的子民。從1697年到1768年的七十一年間，耶穌會在在下加利福尼亞半島（位於今天墨西哥西岸）建立了二十個傳教站（mission）。但是因為耶穌會在墨西哥富可敵國的謠言傳入西班牙國王 Carlos 三世的耳中，國王憤而把所有在墨西哥的耶穌會士召回歐洲，並請方濟會接管這些傳教據點。方濟會在之後的五年內又建立了兩個傳教站。在1769年，負責下加利福尼亞半島傳教的神長，真福 Junípero Serra 神父受國王之命，隨總督 Gaspar de Portolá 北上，到上加利福尼亞，也就是今天的加州，開展新的傳教工作。到了1772年，道明會又應西班牙國王的命令，接管在下加利福尼亞已有的傳教站，而方濟會則專注於上加利福尼亞的傳教工作。在1774年到1834年之間，道明會在下加利福尼亞又新增了十一個傳教站，而方濟會在上加利福尼亞則建立了二十一個傳教站，北至 Sonoma，南至聖地牙哥，彼此間隔約為三十英里。在灣區的傳教站則有 Mission San Rafael Arcángel、Mission San Francisco de Asís、Mission San José 及 Mission Santa Clara de Asís。

傳教站的方濟會士們集合（有時柔性邀請、有時硬性強迫）附近的印地安人離開原有的部落，在傳教站裡過屯墾、畜牧的集體生活。其目的是達到經濟上的自給自足，甚至給政府納稅，儘管實際上他們大多還是過得很清苦，而且還常仰賴政府的經濟援助。也正因為對船運補給的仰賴，各傳教站的地點離海岸線都不遠。在工作之餘，神父們也教導印地安人教會的信理。然而，傳教士們的理想並沒有完全實現。許多印地安人不能適應傳教站的生活方式，有些方濟會士也以嚴苛的方式對待印地安人，因此形成了兩者間的對立。有不少印地安人逃離傳教站，或回到部落，過傳統的生活，或到鎮上找工作謀生。同時，也不幸不幸傳染了來自歐洲的疾病而死。這些都造成了傳教站裡勞動人口的流失，再加上天災人禍，傳教站慢慢衰落。

墨西哥在1821年取得獨立後，墨西哥政府開始覬覦傳教站的產業，因此在1830年代，開始實施傳教站充公的政策。因此，傳教站的產業，包括土地、出產、牲畜，除了教堂本身以外，全部歸為國有。這對傳教站的生活是一個致命的打擊。原本居住在傳教站的印地安人流離失所。因為缺乏妥善管理，土地荒蕪，或被官員巧取豪奪，教堂傾頹。加州唯一沒有被充公的傳教站是 Mission Santa Barbara，在1830年代後，這裡成為其他傳教站方濟會士聚集的地方，而今天也是仍然受方濟會管理的四個傳教站之一（另外三個是：Mission San Antonio de Padua、Mission San Miguel Arcángel，及 Mission San Luis Rey de Francia）。1850年，加州成為美國的一部份，聯邦政府派員調查方濟會傳教站與各印地安部落的法律權責關係。1853年，舊金山第一任總主教 Joseph Sadoc Alemany 與政府交涉，這些傳教站的土地終於歸還給教會。在十九世紀末、二十世紀初，加州興起了重視古蹟保存的風氣，漸漸地，傳教站的教堂與房舍被重建或修繕。今天，二十一座傳教站都被列為州立或國立的古蹟，被修復的教堂都全部成為堂區，讓讚美天主的歌聲，再次從這些古老的教堂響起。



加州主保暨福傳先鋒，真福 Junípero Serra 神父



Junípero Serra 神父原名 Miquel Josep Serra i Ferrer。1713年生於西班牙 Majorca 島。1730年，他進入方濟會，以方濟會早期聖人 St. Juniper 為主保，取會名為 Junípero。他在方濟會內展現了過人的才智，在晉鐸之前，就取得哲學的教職。不久後，他又得到了神學博士的學位。然而，Junípero 神父的學術成就，並不能阻擋他傳教的熱誠。他在1749年，前往墨西哥，一開始在 College of San Fernando de México 培養傳教士，後來他親自前往傳教站開展福傳工作。Junípero 神父堅守方濟會神貧的精神，往來各地時，他拒絕騎驢，而堅持步行。他也學會了當地印地安人的語言，並把要理書翻譯成當地文字。1768年，Junípero 神父被指定為下加利福尼亞半島管轄所有傳教站的神長，並從耶穌會手中接管了二十個傳教站。一個月之後，他又接到西班牙國王的命令，與總督 Gaspar de Portolá 北上，從此開展了新的福傳事業。Junípero 神父北上途中，建立了兩個傳教站，但沒有多作停留。在1770年，Junípero 神父到達 Monterey，並在那裡安頓下來，建立了 Mission San Carlo Borroméo。因為他不願傳教站裡的印地安人受到官兵的騷擾，在1771年，他把傳教站遷到約十公里外的 Carmel，因此這個傳教站又稱 Carmel Mission。從此，Carmel Mission 就成了方濟會在加州傳教工作的總部。在 Junípero 神父任內，方濟會在加州又建立了七個傳教站。在1778年，Junípero 神父得到教會的特許，得以施行堅振聖事。在他生命中的最後幾年，他以步行走遍了加州所有的傳教站，從今天的舊金山到聖地牙哥，讓各傳教站的印地安人領受堅振聖事。總路程超過六百英里，而從他手中領堅振的人數共有5309人。Junípero 神父在1784年8月28日死於 Mission San Carlo Borroméo，遺體葬在教堂祭台的下方。1987年教宗若望保祿二世訪問美國時，專程到那裡親自宣布 Junípero 神父為真福品。總結他的一生，教宗說：「Serra 神父和同工的傳教士們，都懷有貫串新約的信念，就是福音關乎生命與救贖。他們相信把基督帶給人，具有至高的價值、重要性和尊嚴。要不然，我們怎麼能解釋他們，能像活在他們之前的聖保祿與其他所有偉大傳教士一樣，自由而樂意忍受種種的艱辛，例如：旅途的困頓與危險、疾病、寂寞、刻苦的生活形態、辛苦的勞作，還有聖保祿所說過：『對眾教會的掛慮』（格後11：27）？最後一點，是 Serra 神父作為加州傳教站的主任神父，面對各種困境、失望及反對，尤其經驗到的。」

堂區佈告

- 五、六月份真是光輝燦爛，有不少重要的慶日：5/31 聖母訪親節、6/5 耶穌升天節、6/12 聖神降臨節、6/19 聖三節、6/24 若翰洗者（本堂主保）誕生、6/26 耶穌聖體聖血節、6/29 聖伯多祿與聖保祿。
- 感謝各位弟兄姊妹參加六月十八日加州傳教站一日朝聖的活動！這次活動以及之前各次活動的照片，都可以到堂區活動照片集錦的網頁瀏覽：<http://www.cccsjb.org/photoalbums/index.php>。下次朝聖的活動將是舊金山聖方濟朝聖地、聖伯多祿及聖保祿堂暨唐人街一日遊，日期將另行公佈。敬請期待，也請大家踴躍參加。
- 吳天福神父晉鐸五十週年金慶慶祝活動，訂於七月十日舉行：
3 PM，感恩祭（Fremont 聖若瑟堂）
4:30 PM，茶會（在教堂）
6:00 PM，晚宴，在 Union City 五月花酒家
（428 Barber Lane Union City, CA 94587，<http://www.crusa.biz/mayflower/indexU.html>）
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。
- 五月分奉獻所得：\$ 273
感謝大家的慷慨奉獻！